Los relativos en español

—Hoy hablamos de relativos

—¡Ah! Qué interesante. Miembros de la familia, ¿no?

—Nooo. Te confundes con 'relatives', que en inglés sí que son miembros de la familia. Escucha por favor…

¡Hola! Soy Óscar. Gracias por acompañarme en un nuevo episodio del pódcast de unlimitedspanish.com.

Y sí, escucha, escucha, porque hoy te presento los relativos. Lo que quiero es presentarte, a través de ejemplos, sus diferentes usos y palabras.

Cuando hablo de relativos, me refiero a este tipo de construcciones: *que, el que, la que, las que, quien, quienes, del que, las que*, …

Como ves, existen muchas combinaciones, y las explicaciones formales son complejas y difíciles de entender y recordar.

Si preguntas a cualquier nativo, la gran mayoría no tendrá ni idea de cómo se usan. Simplemente tienen esa intuición para hablar o escribir correctamente. Esto se desarrolla exponiéndote al español en contexto y escuchando contenido como este pódcast o uno de mis cursos.

Así que te voy a dar bastantes ejemplos y con múltiples combinaciones. ¿De acuerdo? No te preocupes si no lo recuerdas. Necesitas exponerte a este tipo de construcciones en contexto y con ejemplos, o mejor aún, con historias.

ESPAÑOL	ENGLISH
El primero:	The first one:
Que	Que
Imagina que dices esto:	Imagine you say this:

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

Tengo un loro. El loro habla.

I have a parrot. The parrot talks.

Felicidades por tener un loro. Pero imagina que quieres decir lo mismo en una sola frase. Entonces, puedes decir:

Congratulations on having a parrot. But imagine that you want to say the same thing in a single sentence. Then you can say:

Tengo un loro que habla.

I have a parrot that talks.

Fácil, ¿no? En esencia, ese “que” se refiere al “loro”.

Easy, right? Essentially, that “que” refers to the “parrot”.

Más ejemplos:

More examples:

María tiene un loro. María también habla.

María has a parrot. María also talks.

Felicidades María, porque sabes hablar. Podemos decir eso en una sola frase:

Congratulations, María, because you know how to talk. We can say that in a single sentence:

María, que tiene un loro, también habla.

María, who has a parrot, also talks.

O:

Or:

María, quien tiene un loro, también habla.

María, who has a parrot, also talks.

O:

Or:

María, la cual tiene un loro, también habla.

María, who has a parrot, also talks.

Como ves, el español es muy flexible, y varias palabras se pueden usar. En el caso de “la cual”, suena un poco más formal. Es más bien una cuestión de estilo.

As you can see, Spanish is very flexible, and several words can be used. In the case of “la cual”, it sounds a little more formal. It is more a matter of style.

Más ejemplos:

More examples:

El dinero con que compré el loro.

The money with which I bought the parrot.

La casa en que viví con el loro.

The house in which I lived with the parrot.

Vamos a ver más relativos:

Let us look at more relative forms:

El que / la que / los que / las que

El que / la que / los que / las que

Supón que dices:

Suppose you say:

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

Llamé al veterinario. Él curó al loro.	I called the vet. He cured the parrot.
También lo puedes decir así:	You can also say it like this:
Llamé al veterinario, el que curó al loro.	I called the vet, the one who cured the parrot.
O, en femenino:	Or, in the feminine:
Llamé a la veterinaria, la que curó al loro.	I called the female vet, the one who cured the parrot.
Otros ejemplos:	Other examples:
El que termine la sopa, puede ir a jugar con el loro.	The one who finishes the soup can go play with the parrot.
Los que llegaron antes pudieron ver el espectáculo de loros.	Those who arrived earlier were able to see the parrot show.
Por supuesto, puedes usar el plural:	Of course, you can use the plural:
Llamé a los veterinarios, los que curaron al loro.	I called the vets, the ones who cured the parrot.
Llamé a las veterinarias, las que curaron al loro.	I called the female vets, the ones who cured the parrot.
Como he dicho anteriormente, el español es muy flexible. Así, podemos decir lo mismo con *el cual / la cual*:	As I said before, Spanish is very flexible. So we can say the same thing with el cual / la cual:
Llamé al veterinario, el cual curó al loro.	I called the vet, who cured the parrot.
Llamé a la veterinaria, la cual curó al loro.	I called the female vet, who cured the parrot.
O en plural:	Or in the plural:
Llamé a los veterinarios, los cuales curaron al loro.	I called the vets, who cured the parrot.
Llamé a las veterinarias, las cuales curaron al loro.	I called the female vets, who cured the parrot.
Como he dicho antes, el uso de “cual / cuales” es ligeramente más formal. No te preocupes	As I said before, the use of “cual / cuales” is slightly more formal. Do not worry too much if

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

demasiado si no lo usas, ya que algunos nativos tampoco lo usan nunca.

you do not use it, since some native speakers never use it either.

Bien, ahora pasamos a:

Okay, now we move on to:

Lo que, lo cual

Lo que, lo cual

La frase:

The sentence:

El loro me respondía a las preguntas, lo que me alegró mucho.

The parrot answered my questions, which made me very happy.

Puedes también decirla así:

You can also say it like this:

El loro me respondía a las preguntas, lo cual me alegró mucho.

The parrot answered my questions, which made me very happy.

¡Venga, más!

Come on, more!

Quien, quienes

Quien, quienes

Vale, en este caso nos referimos exclusivamente a personas. Unos ejemplos:

Okay, in this case we refer exclusively to people. Some examples:

Jaime, quien tiene un loro, siempre dice que mantiene conversaciones muy interesantes.

Jaime, who has a parrot, always says that he has very interesting conversations.

O:

Or:

Jaime y Yolanda, quienes tienen un loro, siempre discuten con el pájaro.

Jaime and Yolanda, who have a parrot, always argue with the bird.

¿Uno más? ¡Claro que sí!

One more? Of course!

Cuyo, cuya

Cuyo, cuya

Si quieres decir, por ejemplo:

If you want to say, for example:

Esa persona tenía una casa. En esa casa vivíamos, con un loro. Esa persona era muy amable.

That person had a house. We lived in that house, with a parrot. That person was very kind.

En una sola frase, dices:

In a single sentence, you say:

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

ESPAÑOL

La persona en cuya casa vivíamos, con un loro, era muy amable.

Por cierto, así empieza el Quijote, la obra de Cervantes:

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme.

Bien, creo que es suficiente, ¿no? Como dije al principio, he querido presentarte, a través de ejemplos, una variedad de uso de relativos. Como ves, las combinaciones son muchas.

Ahora, la próxima vez que detectes palabras así, podrás prestar un poco más de atención. Esto despierta tu habilidad de ver relaciones entre palabras y estructuras. De alguna manera, estás aprendiendo los patrones del español.

Ah, por cierto, no necesitas un loro para poder usar los relativos. Sí, te lo aseguro… ¡No necesitas un loro!

ENGLISH

The person in whose house we lived, with a parrot, was very kind.

By the way, this is how Don Quixote, the work by Cervantes, begins:

In a village of La Mancha, whose name I do not wish to remember.

Well, I think that is enough, right? As I said at the beginning, I wanted to show you, through examples, a variety of ways relative forms are used. As you can see, there are many combinations.

Now, the next time you notice words like these, you will be able to pay a little more attention. This awakens your ability to see relationships between words and structures. In a way, you are learning the patterns of Spanish.

Oh, by the way, you do not need a parrot in order to use relative forms. Yes, I assure you… You do not need a parrot!

Punto de vista

(mejora tu gramática)

Vale, muy bien. Vamos a practicar con un punto de vista, y usando algunos relativos. Creo que puede ser muy útil e interesante, y además, pienso que lo verás más fácil, ya que está en contexto de una historia.

ESPAÑOL

Primero, en pasado.

ENGLISH

First, in the past.

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

En la más tranquila biblioteca de España, el Sr. Fernández, **quien** adoraba el silencio, se encontró con Epifanio, un loro que había sido abandonado en su puerta. Epifanio no era cualquier loro; era un loro **cuyo** sarcasmo era legendario.

In the quietest library in Spain, Mr. Fernández, who loved silence, came across Epifanio, a parrot that had been abandoned at his door. Epifanio was not just any parrot; he was a parrot whose sarcasm was legendary.

El Sr. Fernández, que tenía buen corazón, le permitió quedarse con la condición de que no hablara, pero Epifanio tenía otros planes. Cada vez que alguien decía algo absurdo, lanzaba un comentario fuera de lugar, lo cual siempre provocaba risas, excepto en el caso del Sr. Fernández.

Mr. Fernández, who had a good heart, allowed him to stay on the condition that he did not talk, but Epifanio had other plans. Every time someone said something absurd, he made an inappropriate comment, which always caused laughter, except in Mr. Fernández's case.

"Los clásicos son tan emocionantes como mi dieta", decía Epifanio, **lo que** hacía enojar al Sr. Fernández. Y frente a la jerga de los adolescentes, Epifanio cuestionaba: "¿Es ese el nuevo dialecto **del que** todos hablan?"

"The classics are as exciting as my diet," Epifanio would say, which made Mr. Fernández angry. And faced with teenagers' slang, Epifanio would ask: "Is that the new dialect everyone is talking about?"

La biblioteca, **la cual** fue una vez un santuario de silencio, se convirtió en el hogar de un loro que enseñó al Sr. Fernández que una dosis de humor puede ser justo **lo que** se necesita para animar incluso los lugares más solemnes.

The library, which had once been a sanctuary of silence, became the home of a parrot that taught Mr. Fernández that a dose of humor can be just what is needed to liven up even the most solemn places.

Vale. Ahora practicamos el futuro:

Okay. Now we practice the future:

En la más tranquila biblioteca de España, el Sr. Fernández, **quien** adorará el silencio, se encontrará con Epifanio, un loro que habrá sido abandonado en su puerta. Epifanio no será cualquier loro; será un loro **cuyo** sarcasmo será legendario.

In the quietest library in Spain, Mr. Fernández, who will love silence, will come across Epifanio, a parrot that will have been abandoned at his door. Epifanio will not be just any parrot; he will be a parrot whose sarcasm will be legendary.

El Sr. Fernández, que tendrá buen corazón, le permitirá quedarse con la condición de que no hable, pero Epifanio tendrá otros planes. Cada vez que alguien diga algo absurdo, lanzará un comentario fuera de lugar, lo cual siempre

Mr. Fernández, who will have a good heart, will allow him to stay on the condition that he not talk, but Epifanio will have other plans. Every time someone says something absurd, he will make an inappropriate comment, which will

 Unlimitedspanish.com | All rights reserved

provocará risas, excepto en el caso del Sr. Fernández.

"Los clásicos son tan emocionantes como mi dieta", dirá Epifanio, **lo que** hará enojar al Sr. Fernández. Y frente a la jerga de los adolescentes, Epifanio cuestionará: "¿Es ese el nuevo dialecto **del que** todos hablan?"

La biblioteca, **la cual** habrá sido una vez un santuario de silencio, se convertirá en el hogar de un loro que enseñará al Sr. Fernández que una dosis de humor puede ser justo **lo que** se necesita para animar incluso los lugares más solemnes.

always cause laughter, except in Mr. Fernández's case.

"The classics are as exciting as my diet," Epifanio will say, which will make Mr. Fernández angry. And faced with teenagers' slang, Epifanio will ask: "Is that the new dialect everyone is talking about?"

The library, which will once have been a sanctuary of silence, will become the home of a parrot that will teach Mr. Fernández that a dose of humor can be just what is needed to liven up even the most solemn places.

Muy bien. Esto es todo por hoy. Recuerda que tienes el texto de este episodio en mi página web:

www.unlimitedspanish.com

(sección del podcast)

También puedes conseguir 5 videos gratuitos para mejorar tu efectividad para aprender español. Puedes encontrar esto en la página principal.

Nada más por ahora. ¡Nos vemos la semana que viene, y si tienes un loro, no le enseñes sarcasmo!

Óscar Pellus

unlimitedspanish.com

¿Quieres hablar español con más fluidez?
Empieza hoy con mis cursos completos: unlimitedspanish.com